



WO WIR SIND

WHERE WE ARE

Christina hat aufgrund ihrer Heroinabhängigkeit das Sorgerecht für ihre Tochter verloren. Sie unternimmt mit der neunjährigen Paula einen verzweifelten Versuch, alles hinter sich zu lassen. Der preisgekrönte Kurzfilm von Ilker Çatak ist im Finale für den Studenten-Oscar und wurde u.a. am Leuchtturm von Travemünde gedreht.

Christina has lost custody of her daughter as a result of her heroin addiction. She and nine-year-old Paula make a desperate bid for a new life ... the award-winning short film by Ilker Çatak is in the running for the student Oscar. It was shot in part at the Travemünde lighthouse.

Ilker Çatak, 1984 in Berlin geboren, machte sein Abitur in Istanbul und kehrte nach Berlin zurück um Film- und Fernsehregie zu studieren. 2011 erhält er ein Autorenstipendiat des BR. „Wo wir sind“ ist sein Zweitsemesterfilm an der Hamburg Media School.

Ilker Çatak was born in Berlin in 1984. After finishing high school in Istanbul, he returned to Berlin to study directing and is currently a student at the Hamburg Media School. In 2011, he received a scholarship from German national TV to write his first feature film.

Deutschland 2013, 14 Min., dt. OF, engl. UT

R: Ilker Çatak B: Georg Lippert K: Johannes Kreuser D: K. Behrens (Christina Semnik), P. Haberland (Paula), B. Morik (Simon Brauer), K. Nehberg (Annette), M. Prell (Hermann)
P: Jakob Deutsch, Hamburg Media School GmbH

Do 30.10.
22:45h
CS7

ZUGPERLEN

TRAIN OF PEARLS

Freitagabend, Bahnhof, Berlin. In den Zug nach Polen drängen Reinigungsfrauen und Haushaltshilfen auf dem Weg nach Hause. Es ist eine Reise zwischen zwei Welten. Von anonymen Reinigungskräften werden sie plötzlich zu selbstbewussten Frauen, Hauptverdienerinnen der Familie. Sie sind nicht Zuhause, nicht bei der Arbeit, sondern unter sich und genießen die Auszeit.

On a Friday evening at the train station in Berlin, cleaning ladies and housekeepers throng the train to Poland and home. It's a journey between two worlds. Here in Germany, they are anonymous maids; at home they are confident women and often the family breadwinner. During the trip, they're neither at home nor at work, but just a group of women enjoying some downtime.

Gregor Eppinger, geboren 1977 in Frankfurt/Main, Studium der Literaturwissenschaft in Berlin. Arbeit als Drehbuchlektor. Seit 2008 freier Autor für den öffentlich-rechtlichen Rundfunk. 2012 erster Kinodokumentarfilm „Die Koffer des Herrn Spalek“.

Gregor Eppinger, born in Frankfurt in 1977. Studied comparative literature in Berlin, works as a script editor. Since 2008, freelance author for Germany's public broadcasters. First feature-length documentary "Die Koffer des Herrn Spalek" in 2012.

Deutschland 2013, 15 Min., polnisch OF, dt. UT

R+B: Gregor Eppinger K: Christiane Schmidt, Smina Bluth
P: Elisabeth Eppinger, Gregor Eppinger

Fr 31.10.
22:45h
CS7